



Trekant med udårbøstegn: Advarsel / krav. Hændelser der kan føre til livstruende situationer.



CE-mærket er det synlige tegn på modules overensstemmelse med EU direktivernes krav.



Dobbelt isolation er symbolet for, at modulet overholder ekstra krav til isolation.

### ADVARSEL



Dette modul er beregnet for tilslutning til livsfarlige elektriske spændinger. Hvis denne advarsel ignoreres, kan det føre til alvorlig legemsbeskadigelse eller mekanisk ødelæggelse. For at undgå faren for elektriske stød og brand skal sikkerhedsreglerne overholdes, og vejledningerne skal følges. Specifikationer må ikke overskrides, og modulet må kun benyttes som beskrevet i det følgende. Vejledningen skal studeres omhyggeligt, før modulet tages i brug. Kun kvalificeret personale (teknikere) må benytte dette modul. Hvis modulet ikke benyttes som beskrevet i denne vejledning, så forringes modules beskyttelsesforanstaltninger. Reparation af modulet må kun foretages af OMEGA. Hvis der er tvivl om modules rette håndtering, skal der rettes henvendelse til den OMEGA.

### SIKKERHEDSREGLER

#### ADVARSEL! RISIKO FOR EKSPLOSION

For at forhindre risikoen for eksplosion og legemsbeskadigelse skal følgende overholdes:



- Dette udstyr må ikke bruges, når en brandfarlig eller brændbar atmosfære er til stede.
- Udskift kun batterier, når området er sikkert.
- Brug kun 3 x 1,5 V type AAA batterier og sørg for at indsætte dem korrekt som vist i batteriskuffen.

#### ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD

For at forhindre risikoen for elektrisk stød og legemsbeskadigelse skal følgende overholdes:



- Tag ikke kablet ud af DRSL-ADAPTOR, så længe enheden er forbundet til et SYSTEM DRSL modul.
- Afmonter ikke DRSL-DISPLAY, så længe kablet er forbundet til et SYSTEM DRSL modul.
- Udskift ikke batterier, så længe kablet er forbundet til et SYSTEM DRSL modul.

#### Montage og udpakning

Kontrollér ved modtagelsen, at modultypen svarer til den bestilte.

#### Rengøring

Modulet må, i spændingsløs tilstand, rengøres med en klud let fugtet med destilleret vand.

#### Udskiftning af batterier

Modulet bruger 3 x 1,5 V type AAA batterier (ikke inkluderet).



Triangle with an exclamation mark: Warning/demand. Potentially lethal situations.



The CE mark proves the compliance of the device with the requirements of the EU directives.



The double insulation symbol shows that the device is protected by double or reinforced insulation.

### WARNING



This device is designed for connection to hazardous electric voltages. Ignoring this warning can result in severe personal injury or mechanical damage. To avoid the risk of electric shock and fire, the safety instructions and warnings of this guide must be observed and the guidelines followed. The specifications must not be exceeded, and the device must only be applied as described in the following. Prior to the commissioning of the device, this guide must be examined carefully. Only qualified personnel (technicians) should operate this device. If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired. Repair of the device must be done by OMEGA only. Should there be any doubt as to the correct handling of the device, please contact OMEGA.

### SAFETY INSTRUCTIONS

#### WARNING! RISK OF EXPLOSION HAZARD



To avoid the risk of explosion and injury:

- Do not use this equipment when a flammable or combustible atmosphere is present.
- Do not replace batteries unless area is known to be safe.
- Use 3 x 1.5 V type AAA batteries only and insert correctly as shown in the battery compartment.

#### WARNING! RISK OF ELECTRICAL SHOCK



To avoid the risk of electrical shock and injury:

- Do not disconnect the cable from DRSL-ADAPTOR while the cable is connected to a SYSTEM DRSL device
- Do not remove DRSL-DISPLAY while the cable is connected to a SYSTEM DRSL device.
- Do not replace the batteries while the cable is connected to a SYSTEM DRSL device.

#### Receipt and unpacking

Check on delivery that the device type corresponds to the one ordered.

#### Cleaning

When disconnected, the device may be cleaned with a cloth moistened with distilled water.

#### Battery replacement

Battery replacement: 3 x 1.5 V type AAA (not included).



Triangle avec point d'exclamation: Attention! Si vous ne respectez pas les instructions, les conséquences pourraient être fatales.



Le signe CE indique que le module est conforme aux exigences des directives de la CE.



Ce symbole indique que le module est protégé par une isolation double ou renforcée.

### AVERTISSEMENT



Ce module est conçu pour supporter une connexion à des tensions électriques dangereuses. Si vous ne tenez pas compte de cet avertissement, cela peut causer des dommages corporels ou des dégâts mécaniques. Pour éviter les risques d'électrocution et d'incendie, conformez-vous aux consignes de sécurité et suivez les instructions mentionnées dans ce guide. Vous devez vous limiter aux spécifications indiquées et respecter les instructions d'utilisation de ce module, telles qu'elles sont décrites dans ce guide. Il est nécessaire de lire ce guide attentivement avant de mettre ce module en marche. L'utilisation de ce module est réservée à un personnel qualifié (techniciens). Si la méthode d'utilisation de l'équipement diffère de celle décrite par le fabricant, la protection assurée par l'équipement risque d'être altérée. Seule OMEGA est autorisée à réparer le module. Si vous avez un doute quelconque quant à la manipulation du module, veuillez contacter OMEGA.

### CONSIGNES DE SECURITE

#### AVERTISSEMENT! RISQUE DE DANGER D'EXPLOSION



Pour éviter le risque d'explosion et de blessures:

- Ne pas utiliser cet équipement quand une substance inflammable ou combustible est présent dans l'atmosphère.
- Ne pas remplacer les piles sans que la zone soit réputée comme étant sûre.
- Utiliser 3 piles de type AAA 1,5 V uniquement et les positionner correctement comme indiqué dans le compartiment à piles.

#### AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE



Pour éviter les risques de chocs électriques et de blessures:

- Ne pas déconnecter le câble du DRSL-ADAPTOR tant que celui-ci est connecté à un appareil du système DRSL
- Ne pas dégager DRSL-DISPLAY tant que le câble est raccordé à un appareil du système DRSL.
- Ne pas remplacer les piles tant que le câble est raccordé à un appareil du système DRSL.

#### Réception et déballage

À la réception du module, vérifiez que le type de module reçu correspond à celui que vous avez commandé.

#### Maintenance et entretien

Une fois le module hors tension, prenez un chiffon imbibé d'eau distillée pour le nettoyer.

#### Remplacement des piles

Remplacement des piles: 3 x 1,5 V type AAA (pas inclus).



Dreieck mit Ausrufungszeichen: Warnung/Vorschrift. Vorgänge, die zu lebensgefährlichen Situationen führen können.



Die CE-Marke ist das sichtbare Zeichen dafür, dass das Gerät die EU-Vorschriften erfüllt.



Doppelte Isolierung ist das Symbol dafür, dass das Gerät besondere Anforderungen an die Isolierung erfüllt.

### WARNUNG



Dieses Gerät ist für den Anschluss an lebensgefährliche elektrische Spannungen gebaut. Missachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder mechanischer Zerstörung führen. Um eine Gefährdung durch Stromstöße oder Brand zu vermeiden müssen die Sicherheitsregeln der Anleitung eingehalten, und die Anweisungen befolgt werden. Die Spezifikationswerte dürfen nicht überschritten werden, und das Gerät darf nur gemäß folgender Beschreibung benutzt werden. Diese Anleitung ist sorgfältig durchzulesen, ehe das Gerät in Gebrauch genommen wird. Nur qualifizierte Personen (Techniker) dürfen dieses Gerät brauchen. Wenn das Gerät nicht wie in dieser Anleitung beschrieben benutzt wird, werden die Schutzeinrichtungen des Gerätes beeinträchtigt. Reparaturen des Gerätes dürfen nur von OMEGA vorgenommen werden. Bitte kontaktieren Sie die lokale OMEGA Vertretung vor Ort, wenn Sie Zweifel bezüglich der richtigen Handhabung ihres Gerätes haben.

### SICHERHEITSREGELN

#### WARNUNG! RISIKO EINER EXPLOSION!



Zur Vermeidung von Explosionen und Verletzungen:

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine entzündbare oder brennbare Atmosphäre vorhanden ist.
- Tauschen Sie keinesfalls die Batterien in gefährdeter Umgebung.
- Verwenden Sie nur 3 x 1,5 V Typ AAA Batterien. Setzen Sie diese nur so wie dargestellt ins Batteriefach ein.

#### ACHTUNG! GEFAHR EINES STROMSCHLAGES!

Zur Vermeidung von Stromschlägen und Verletzungen:



- Klemmen Sie niemals das Kabel vom DRSL-ADAPTOR ab, wenn dieses an einem SYSTEM DRSL-Gerät angeschlossen ist.
- Lösen Sie nicht das DRSL-DISPLAY während das Kabel an einem SYSTEM DRSL-Gerät angeschlossen ist.
- Tauschen Sie keinesfalls die Batterien während das Kabel an einem SYSTEM DRSL-Gerät angeschlossen ist.

#### Empfang und Auspacken

Kontrollieren Sie beim Empfang, ob der Gerätetyp Ihrer Bestellung entspricht.

#### Reinigung

Das Gerät darf nur in spannungslosem Zustand mit einem Lappen gereinigt werden, der mit destilliertem Wasser leicht angefeuchtet ist.

#### Batteriewechsel

Batteriewechsel: 3 x 1,5 V Typ AAA (nicht enthalten).



Installationsvejledningen for teknikere omfatter følgende produkter: DRSL-ADAPTOR. Dokumentation, godkendelser og yderligere information findes på internettet på [www.omega.dk](http://www.omega.dk).



This installation guide for technical personnel covers the following products: DRSL-ADAPTOR. Documentation, permits and other information can be found on the internet at [www.omega.com](http://www.omega.com).



Ce guide d'installation pour le personnel qualifié couvre les produits suivants: DRSL-ADAPTOR. La documentation et toute autre information peuvent être trouvées sur l'Internet sur notre site: [www.omega.fr](http://www.omega.fr).



Diese Installationsanleitung für Techniker umfasst die folgenden Produkte: DRSL-ADAPTOR. Dokumentationen, Zulassungen und andere Informationen können auf unserer Internet-Seite unter [www.omega.de](http://www.omega.de) gefunden und abgerufen werden.

**DK****Funktionstilstande**

DRSL-ADAPTOR kan fungere i følgende to tilstande:

**Adaptertilstand**

DRSL-ADAPTOR er en håndholdt enhed, der kan fungere som adapter mellem DRSL-DISPLAY programmeringsfronten og nogle af modulerne i SYSTEM DRSL. Hermed kan man konfigurere og monitorere procesparametrene i installerede moduler. Ved tryk på tænd-/slukknappen vises batteriniveauet. DRSL-ADAPTOR detekterer automatisk, når den ikke er i brug og lukker efterfølgende selv ned, så batterilevetiden forlænges.

**UK****Operational modes**

The DRSL-ADAPTOR can operate in the following modes:

**Adaptor mode**

The DRSL-ADAPTOR is a handheld device that can operate as an adapter between the DRSL-DISPLAY programming front and a number of devices in the DRSL series. This allows for configuration and monitoring of process parameters of the installed devices. By pressing the power-on button of the DRSL-ADAPTOR, there is a visual indication of the battery power status. The DRSL-ADAPTOR will automatically detect if it is not in use, and will consequently shut itself down to conserve battery power.

**FR****Mode de fonctionnement**

Le DRSL-ADAPTOR peut fonctionner dans les deux modes suivants:

**Mode adaptateur**

Le DRSL-ADAPTOR est un appareil portatif qui peut fonctionner comme adaptateur entre la façade de programmation DRSL-DISPLAY et des appareils de la série DRSL. Cela permet une configuration et visualisation des paramètres de process de l'appareil installé. En actionnant le bouton de mise en route du DRSL-ADAPTOR, une indication visuelle donne l'état de l'alimentation. Le DRSL-ADAPTOR détectera automatiquement une non utilisation et s'éteindra afin de conserver l'énergie des piles.

**DE****Betriebsmodus**

Das ConfigMate DRSL-ADAPTOR kann auf folgende Betriebsarten genutzt werden:

**Adapterbetrieb**

Das DRSL-ADAPTOR ist ein tragbares Gerät, das als Adapter zwischen dem Programmierdisplay DRSL-DISPLAY und einer Reihe von Geräten der DRSL-Serie fungiert. Dies ermöglicht die direkte Konfiguration und Überwachung von Prozessparametern der installierten Geräte. Durch Drücken der Power-Taste des DRSL-ADAPTOR erhält man eine visuelle Anzeige des Ladezustandes der Batterien. Das DRSL-ADAPTOR erkennt automatisch, wenn es nicht in Gebrauch ist und schaltet sich ab, um die Batterie zu schonen.

**Adaptertilstand / Adaptor mode / Mode adaptateur / Adapterbetrieb**

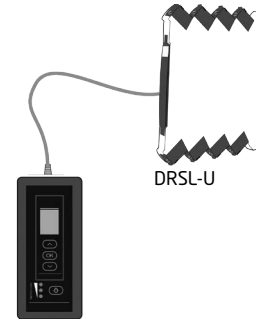
**DK** Billede 3: Tilslutning af DRSL-ADAPTOR til et DRSL-U modul.

**UK** Picture 3: Connection of DRSL-ADAPTOR to a DRSL-U device.

**FR** Figure 3: Connexion du DRSL-ADAPTOR à un appareil DRSL-U.

**DE** Bild 3: Anschluss des DRSL-ADAPTOR an ein Gerät der DRSLer-Serie.

DRSL-ADAPTOR/  
DRSL-DISPLAY



**DK** Billede 4: Udskiftning af batterier.

**UK** Picture 4: Replacement of batteries.

**FR** Figure 4: Remplacement des piles.

**DE** Bild 4: Batteriewechsel.

**Batterier / Batteries / Piles / Batterien****WARRANTY/DISCLAIMER**

OMEGA ENGINEERING, INC. warrants this unit to be free of defects in materials and workmanship for a period of **13 months** from date of purchase. OMEGA's WARRANTY adds an additional one (1) month grace period to the normal **one (1) year product warranty** to cover handling and shipping time. This ensures that OMEGA's customers receive maximum coverage on each product.

If the unit malfunctions, it must be returned to the factory for evaluation. OMEGA's Customer Service Department will issue an Authorized Return (AR) number immediately upon phone or written request. Upon examination by OMEGA, if the unit is found to be defective, it will be repaired or replaced at no charge. OMEGA's WARRANTY does not apply to defects resulting from any action of the purchaser, including but not limited to mishandling, improper interfacing, operation outside of design limits, improper repair, or unauthorized modification. This WARRANTY is VOID if the unit shows evidence of having been tampered with or shows evidence of having been damaged as a result of excessive corrosion; or current, heat, moisture or vibration; improper specification; misapplication; misuse or other operating conditions outside of OMEGA's control. Components in which wear is not warranted, include but are not limited to contact points, fuses, and triacs.

**OMEGA is pleased to offer suggestions on the use of its various products. However, OMEGA neither assumes responsibility for any omissions or errors nor assumes liability for any damages that result from the use of its products in accordance with information provided by OMEGA, either verbal or written. OMEGA warrants only that the parts manufactured by the company will be as specified and free of defects. OMEGA MAKES NO OTHER WARRANTIES OR REPRESENTATIONS OF ANY KIND WHATSOEVER, EXPRESSED OR IMPLIED, EXCEPT THAT OF TITLE, AND ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE HEREBY DISCLAIMED. LIMITATION OF LIABILITY: The remedies of purchaser set forth herein are exclusive, and the total liability of OMEGA with respect to this order, whether based on contract, warranty, negligence, indemnification, strict liability or otherwise, shall not exceed the purchase price of the component upon which liability is based. In no event shall OMEGA be liable for consequential, incidental or special damages.**

**CONDITIONS:** Equipment sold by OMEGA is not intended to be used, nor shall it be used: (1) as a "Basic Component" under 10 CFR 21 (NRC), used in or with any nuclear installation or activity; or (2) in medical applications or used on humans. Should any Product(s) be used in or with any nuclear installation or activity, medical application, used on humans, or misused in any way, OMEGA assumes no responsibility as set forth in our basic WARRANTY/DISCLAIMER language, and, additionally, purchaser will indemnify OMEGA and hold OMEGA harmless from any liability or damage whatsoever arising out of the use of the Product(s) in such a manner.

**RETURN REQUESTS / INQUIRIES**

Direct all warranty and repair requests/inquiries to the OMEGA Customer Service Department. BEFORE RETURNING ANY PRODUCT(S) TO OMEGA, PURCHASER MUST OBTAIN AN AUTHORIZED RETURN (AR) NUMBER FROM OMEGA'S CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT (IN ORDER TO AVOID PROCESSING DELAYS). The assigned AR number should then be marked on the outside of the return package and on any correspondence.

The purchaser is responsible for shipping charges, freight, insurance and proper packaging to prevent breakage in transit.

FOR **WARRANTY** RETURNS, please have the following information available BEFORE contacting OMEGA:

1. Purchase Order number under which the product was PURCHASED,
2. Model and serial number of the product under warranty, and
3. Repair instructions and/or specific problems relative to the product.

FOR **NON-WARRANTY** REPAIRS, consult OMEGA for current repair charges. Have the following information available BEFORE contacting OMEGA:

1. Purchase Order number to cover the COST of the repair,
2. Model and serial number of the product, and
3. Repair instructions and/or specific problems relative to the product.

OMEGA's policy is to make running changes, not model changes, whenever an improvement is possible. This affords our customers the latest in technology and engineering. OMEGA is a registered trademark of OMEGA ENGINEERING, INC.

© Copyright 2014 OMEGA ENGINEERING, INC. All rights reserved. This document may not be copied, photocopied, reproduced, translated, or reduced to any electronic medium or machine-readable form, in whole or in part, without the prior written consent of OMEGA ENGINEERING, INC.

# OMEGA® User's Guide

Shop online at  
**omega.com®**

e-mail: **info@omega.com**  
For latest product manuals:  
**www.omegamanual.info**

## INSTALLATION GUIDE FOR DRSL-ADAPTOR COMMUNICATIONS INTERFACE For DRSL-U Isolated Universal Input DIN Rail Signal Conditioner